

熱情的國度 巴西

A perspectiva da paixão - Brasil

卡文

巴西是南美洲最大的國家，全稱“巴西聯邦共和國”。巴西（BRASIL）得名於當地的紅木，因16世紀時巴西紅木能生產一種深紅色的染料，引起了歐洲商人的重視，大量採伐巴西紅木到歐洲銷售，故這國家也由巴西紅木的葡萄牙語PAU-BRASIL而得名。

巴西是葡語系國家之一，葡語不但是巴西的官方語言，更是第一語言，葡語在巴西的使用率高達99%。巴西葡語（下簡稱“巴葡”）與葡萄牙葡語（下簡稱“葡葡”）有一定差異，

澳門主要使用的是葡葡。

巴葡是葡葡的變體，主要區別體現在部分用詞、語音和語法上，但這些差異一般不影響雙方的理解，在書面語表達上，差異就更不明顯。舉例來說，用詞的差別

O Brasil é o maior país do continente sul-americano, oficialmente designado de República Federativa do Brasil. A origem do nome Brasil provém do pau-brasil local (espécies de árvores do género Caesalpinia), pois no século XVI o Brasil produzia um tipo de madeira empregada na tinturaria de tecidos, tendo com isso captado a atenção dos comerciantes europeus e iniciado a venda em grande escala do pau-brasil. Atendendo ao facto, esta palavra de origem portuguesa serviu de base para o nome do país.

O Brasil é um dos países falantes da Língua Portuguesa, sendo que o Português não só é a língua oficial do Brasil, como também é a primeira língua, com uma taxa de utilização de 99%. O Português do Brasil e o Português de Portugal têm várias diferenças, utilizando-se em Macau o Português de Portugal.

O Português do Brasil foi fruto de uma transformação do Português de Portugal, registando diferenças assinaláveis no que diz respeito à utilização de certo vocabulário, à pronúncia e à gramática. Contudo essas diferenças não impedem o entendimento por parte dos falantes de Língua Portuguesa, assinalando-se que ao nível da escrita as diferenças não são notáveis. Por exemplo,



如PROPINA，葡葡意為“學費”，巴葡的意思則為“小費”；語法差別如進行式的表達，葡葡用ESTAR+INFINITIVO（原動詞）表示進行中的動作，巴葡則以ESTAR+GERÚNDIO（副動詞）的形式表示，如正在閱讀，葡葡為ESTAR A LER、巴葡為 ESTAR LENDO。

巴西堪稱民族大熔爐，居住着來自葡萄牙等歐洲國家、非洲、亞洲、土著部落等地的移民，文化上具有多民族的特性。巴西人熱情如火，從情感豐富的音樂和熱力四射的舞蹈就足以體現出來。巴西的音樂和舞蹈深受非洲的影響，亦結合了葡萄牙的歐洲特色，深受世界各地的歡迎，每當舉辦嘉年華時，大量新歌就會湧現。

巴西的森巴舞（SAMBA）是著名的舞蹈類型，巴西的首都里約熱內盧一種名為巴伊亞的圓圈森巴舞（SAMBA DE RODA DO RECÔNCAVO BAIANO）更在2005年被聯合國教科文組織列入世界非物質文化遺產。森巴舞源自非洲一種宗教儀式舞蹈，由被販賣至巴西的黑人奴隸傳入巴西，逐漸

a palavra “propina” assume um significado diferente: em Português de Portugal significa uma quantia paga para uma instituição escolar, enquanto no Português do Brasil significa gorjeta. Já ao nível gramatical também há regras distintas: no Português de Portugal utiliza-se estar + infinitivo para expressar uma acção contínua, enquanto no Português do Brasil se usa estar + gerúndio; assim diz-se “estar a ler” em Português de Portugal e “estar lendo” em Português do Brasil.

O Brasil é conhecido pela sua diversidade cultural, acolhendo habitantes oriundos de países europeus, como Portugal, de África, da Ásia, tribos indígenas e entre outros. Com esta abrangência sobressaem, a nível cultural, características multi-étnicas. Os brasileiros são seres cheios de paixão; as músicas com cargas emocionais fortes e as emoções intensas reveladas no palco são provas disso. A música e a dança brasileiras, que também reflectem essa diversidade cultural, ao nelas reflectirem-se influência africanas e características europeias, de Portugal, são apreciadas um pouco por todo o mundo e sempre que se celebra o Carnaval, novas músicas aparecem.

O samba do Brasil é uma dança típica famosa, sendo que a Samba de Roda do Recôncavo Baiano, uma dança do Rio de Janeiro, foi, em 2005, considerada como Património Cultural Imaterial da Humanidade pela UNESCO. O samba é uma dança proveniente de cultos religiosos em África, levando pelos escravos negros para o Brasil na época da escravidão, e gradualmente desenvolveu-se até ser o samba que hoje conhecemos,



發展為今天的森巴舞，它被視為每年巴西狂歡節的重要象徵。說起森巴舞，不得不提融合了森巴舞曲和美國冷爵士樂（COOL JAZZ）的新派爵士樂 BOSSA NOVA，其重要性不容置疑。60年代在美國掀起熱潮後，BOSSA NOVA風潮迅速燃燒全球各地，影響了電影配樂和流行音樂發展，時至今天仍深受喜愛，著名歌手小野麗莎就是其中一位 BOSSA NOVA 歌手。

輝煌的體育事業也是巴西的亮點之一。巴西是足球強國，曾五次贏得世界盃足球比賽冠軍，是現時取得世界盃冠軍最多的國家。不但如此，第三十一屆夏季奧林匹克運動會（OS JOGOS DA XXXI OLIMPÍADA）在巴西的里約熱內盧舉行，這使巴西再次引起全球注目。雖然當地的治安問題、寨卡病毒（ZIKA）和經濟危機等問題令大眾頗為擔憂，但國際奧林匹克委員會表示有信心巴西奧運能順利舉行。大家在熱切關注這南美洲土地上舉行的體育盛事外，亦不妨多留意當地的文化特色，藉此機會認識巴西這熱情的國度。

tornando-se um símbolo do Carnaval celebrado anualmente no Brasil. Ao falarmos do samba, não podemos deixar de referir Bossa Nova, resultado da fusão do samba com o estilo musical americano cool jazz, cuja importância é indiscutível. Depois de ter sido generalizada nos anos 60 nos Estados Unidos, a Bossa Nova alastrou-se rapidamente para todo o mundo, tendo influenciado o desenvolvimento da banda sonora dos filmes e da música popular. Este género musical continua a ser muito apreciado, sendo Lisa Ono uma dos cantores famosos da Bossa Nova.

O desporto profissional também brilha no Brasil. O Brasil é conhecido pelo futebol. Tendo ganho a Copa Mundial por cinco vezes, é o país que mais vezes venceu nesse evento. Além disso, os Jogos da XXXI Olimpíada vão ter lugar no Rio de Janeiro, tornando o país novamente o cerne da atenção do mundo. Embora os problemas locais que se têm verificado no país, como a segurança, a doença Zika e a crise económica, sejam alarmantes para as pessoas, a comissão internacional da Olimpíada está segura de que os jogos decorrerão com sucesso. Para além de estarem atentos ao que vai acontecer nas Olimpíadas nesta terra da América do Sul, as pessoas podem ainda apreciar a cultura típica do país, aproveitando deste modo a oportunidade para conhecerem a perspectiva de um Brasil apaixonado.

